

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ**5130**



EX-PANIUM

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ5130, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: *Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.*

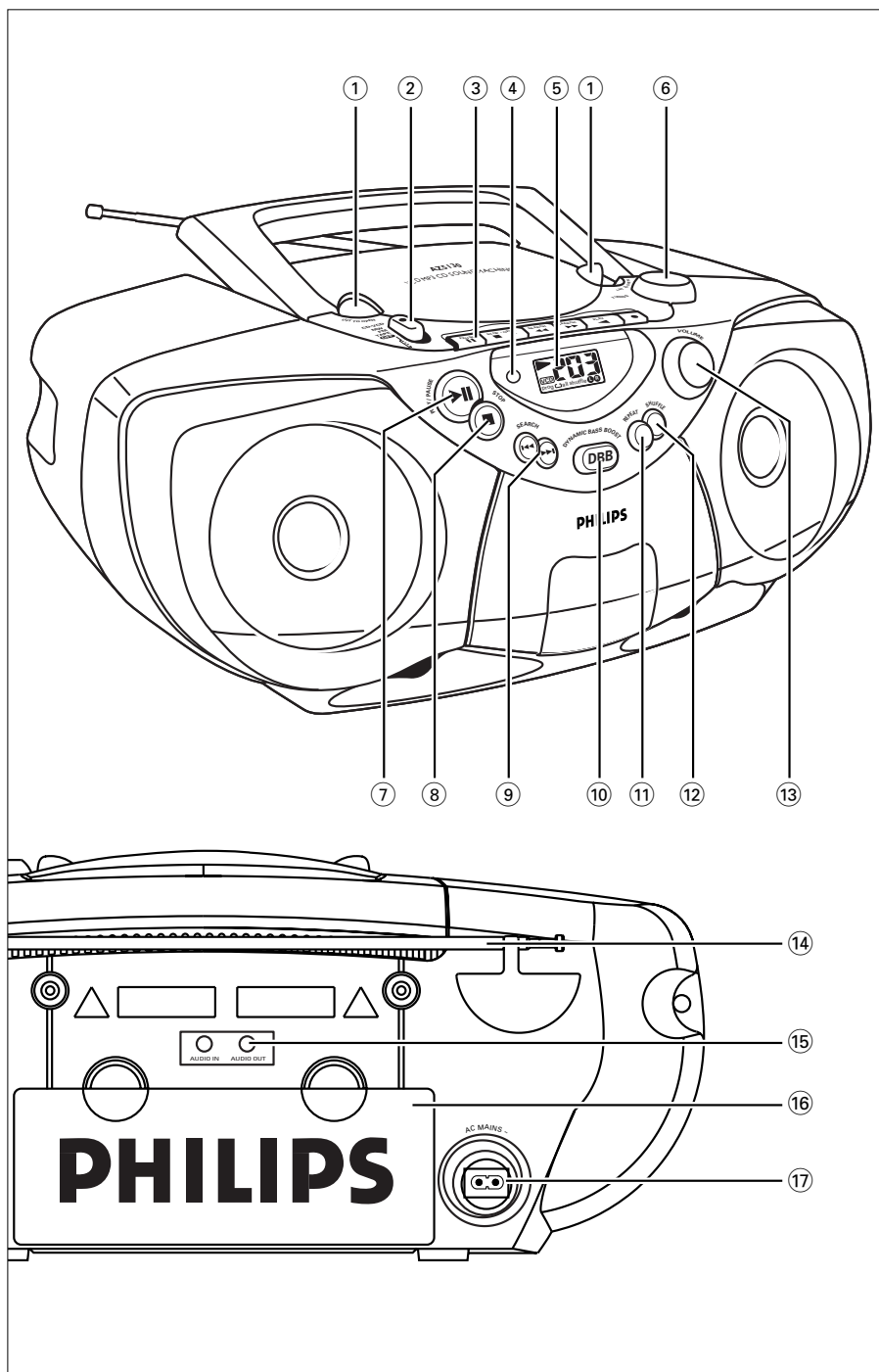
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



English	5
Français	21
Español	37
Deutsch	53
Nederlands	69
Italiano	85
Svenska	101
Dansk	117
Suomi	133
Português	149
Ελληνικά	165

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Kære Kunde,

Tak for at du købte Philips MP3-CD Soundmachine. Dit herlige nye indkøb vil gøre det muligt for dig at lytte til op til 10 timers musik af CD-lignende kvalitet ved hjælp af den nye musik-komprimeringsteknologi, MP3.

MP3 teknologi

MP3 er en forkortelse for MPEG1 Lag-3 kodning og afkodningsteknologi, en meget kraftfuld kodnings-algoritme, hvormed du kan gøre original audio-lyd data mindre med op til en faktor på op til 10 uden at miste den gode kvalitet.

Optagelse og Afspilning

Det anbefales at du sætter din optagelses-bitrate til 128kbps, sampling-frekvens til 44,1kHz
For at opnå en afspilnings-kvalitet svarende til CD.

Da downloading af MP3 filer fra Internettet, kopiering af sange fra dine egne legale CDer og brænding af MP3 sange på en CD-R, er en skrøbelig proces, vil MP3-sangenens kvalitet variere alt efter processen. Derfor bliver MP3-CDen ikke altid perfekt.

Som et resultat af ovenstående kan du sommetider opleve et hop, når du lytter, eller en forsinkelse, når du vil springe til forudgående/næste titel på MP3-CDer. Dette opfattes som værende normalt.

Se nedenstående sammenligning:

Lydkvalitet	Bitrate	Formindskelses-rate	Total MP3-CD tid	Kommentar
MW radio	32 kbps	40 : 1	40 timer	Lydkvaliteten er betydeligt forringet – anbefales ikke.
FM radio	64 kbps	20 : 1	20 timer	
Næsten CD	96 kbps	15 : 1	15 timer	Afbalanceret lydkvalitet kompressionsrate.
CD-lignende	128 kbps	10 : 1	10 timer	
CD	256 kbps	5 : 1	5 timer	Lav kompressions-rate foreslås afspilning af CD i stedet.
CD	320 kbps	3 : 1	3 timer	

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

TOP OG FRONTPANEL

- ① **LIFT TO OPEN** - åbner døren til CD-rummet.
- ② **Source selector** - POWER ON/OFF og vælger lydkilde: **CD•VCD/MW/FM/TAPE**.
- ③ **Kassettebånds-knapper:**
PAUSE II - afbryder optagelse eller afspilning.
STOP•OPEN ■ ▲ - Stopper kassettebåndet og åbner kassettedækket.
SEARCH ◀◀ eller ▶▶ - spoler hurtigt frem/tilbage.
PLAY ◀ - starter afspilning.
RECORD ● - starter optagelse.
- ④ **REMOTE SENSOR** - infrarød sensor til fjernbetjeningen.
- ⑤ **LCD Display** - viser VCD, MP3 funktioner og CD-status.
- ⑥ **TUNING** - indstiller på radiostationer.
- ⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - starter eller afbryder afspilning af CD.
- ⑧ **STOP ■** - stopper afspilning.
- ⑨ **SEARCH ◀◀ eller ▶▶** - springer i eller søger efter en passage eller et nummer.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - giver en forstærket bas-lyd.
- ⑪ **REPEAT** - gentager et nummer/program/en hel CD.
- ⑫ **SHUFFLE** - afspiller alle numre i vilkårlig rækkefølge.
- ⑬ **VOLUME** - justerer lydstyrken.

BAGPANEL

- ⑭ **Telescopic aerial** - forbedrer modtagelse af FM radio.
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - forbindelse til TV eller VCR VIDEO/AUDIO IN
- ⑯ **Dør til batterirum** - åbner batteri-rummet.
- ⑰ **AC MAINS ~** - stik til lysnettet.

TILBEHØR

Fjernbetjening	1 stk.
Hovedledning	1 stk.
Audio / Video-kabel	1 stk.

FJERNBETJENING

- ① **PBC (PLAYBACK CONTROL)** - tænder eller slukker for PBC funktion (kun VCD version 2.0).
- ② **RETURN** - returnerer til forudgående MENU-niveau ved afspilning (kun VCD med tændt PBC).
- ③ **VIEW** - scanner gennem en VCD med display af 9 billeder på TV-skærmen. Kun når PBC-funktionen er slået fra (kun ved brug af VCD).
- ④ **OSD** - tænder/slukker for displayet-tekst på TV-skærmen.
- ⑤ **SLOW** - viser en VCD ved lavere hastighed (kun ved brug af VCD).
- ⑥ **RESUME** - genoptager afspilning når der er stoppet.
- ⑦ **GOTO** - starter afspilning på et givent tidspunkt på CD'en (kun ved brug af CD/VCD og når PBC er slået fra).
- ⑧ **PROG**
ved CD/VCD/MP3-CD programmerer
CD-numre.

9 REPEAT

ved MP3-CD gentager et nummer eller en hel CD.

ved CD/VCD gentager et nummer eller en hel CD.

10 A - B - afspiller en vis scene eller passage gentagne gange (kun ved brug af CD/VCD).

11 ZOOM

kun ved VCD zoomer billedet ind eller ud.

12 SHUFFLE - ved CD/VCD-funktion trykkes for at starte eller stoppe afspilning i vilkårlig rækkefølge.

13 MIX/SEL - vælger CD-format (CD / MP3-CD) ved en blandet CD.

14 NTSC/PAL - vælger NTSC eller PAL video-system.

15 R/L/ST - vælger venstre kanal / højre kanal / stereolyd eller vælger sprog ved en to-sproget VCD.

16 DIGITS 0 - 9

ved CD/VCD/MP3-CD - vælger et nummer. (numre som består af mere end 2 tal skal tastes ind indenfor 2 sekunder)

17 PLAY/PAUSE ►||

- starter eller afbryder afspilning.

18 SEARCH ◀◀ eller ▶▶ (ved CD/VCD/MP3-CD)

- søger tilbage eller frem.

19 ALBUM ◀▶

kun ved MP3-CD vælger forudgående / næste album.

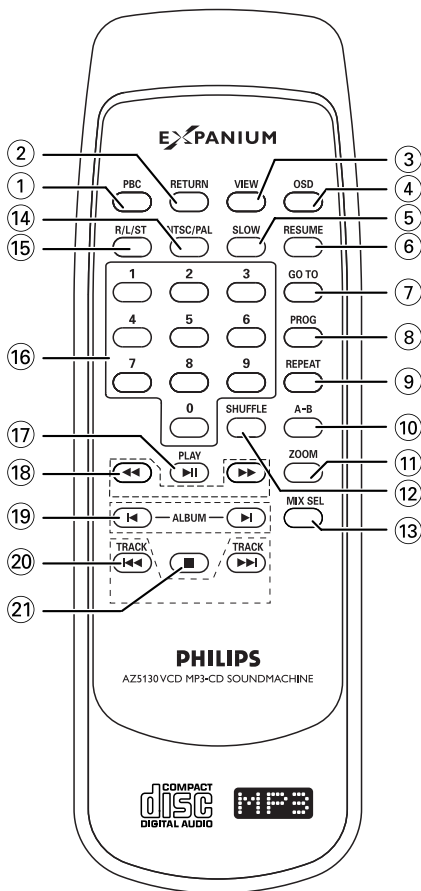
20 TRACK ◀◀ ▶▶

kun ved MP3-CD vælger forudgående / næste titel.

ved CD/VCD søger tilbage / frem i nummer.

21 STOP ■

- stopper afspilning eller sletter et program.



STRØMFORSYNING

VIGTIGT!

For at opnå den bedste afspilning af CD/MP3-CD/VCD bør anlægget sættes til vekselstrøm, hvor det er passende.

Hvis der bruges jævnstrøm, se da nedenstående spilletid. (Spilletiden varierer alt efter batteri-mærke) :

Batteritype	Spilletid
Alkaline	Ca. 9 timer
Zink-karbonat	Ca. 45 minutter

CD-afspilleren virker også som Video CD-afspiller, hvis du forbinder den til dit TV.

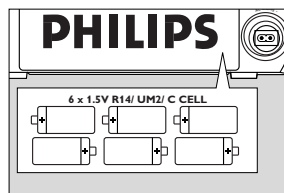
Før du tænder for Video CD'en bør du sikre dig, at TV'et er indstillet svarende til dit TVs PAL eller NTSC-system (undtaget Multi-system TV).

BATTERIER (IKKE LEVERET)

Når som helst det er belejligt, skal man bruge lysnetforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for, at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes i.

Batterier

1. Åbn batterirummet og isæt 6 batterier, type **R-14**, **UM-2** eller **C-celler**, (alkaline-batterier er de bedste) med den korrekte polaritet, som er vist inde i rummet med "+" og "-" symbolerne.



Fjernbetjening

Åbn batteri-rummet og isæt to batterier, type **AAA**, **R03** eller **UM4** (helst alkaline).

2. Sørg for at batterierne sidder ordentligt fast og sæt derefter døren i.

3. Fjern batterierne, når de er tomte, eller hvis de ikke skal bruges over længere tid.

- Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ætse rummet eller få batterierne til at sprænge. Derfor:
- Bland ikke forskellige batterityper sammen, f.eks. alkaline med zinkcarbonat.
- Ved isætning af nye batterier skal man passe på, at man ikke blander gamle batterier med de nye.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

Bemærk :

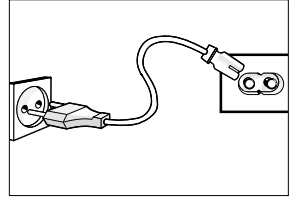
- Batterierne bruges ikke, når anlægget er forbundet til lysnettet.

TV-skærmen bruges ikke ved afspilning af CD / MP3-CD, hvis dit AZ5130 anlæg drives med batterier.

Alle batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

LYSNETTET

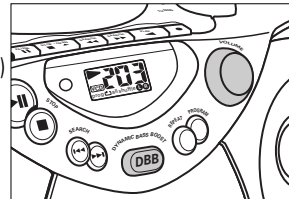
1. Kontrollér, om lysnetspændingen, der er vist på typeskiltet, sidder fornedet på apparatet, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man rådføre sig med forhandleren eller servicecentret.
2. Forbind el-ledningen med **AC MAINS ~** indgangen og stikkontakten.
→ Strømforsyningen er nu tilsluttet, og apparatet er parat til brug.
3. Apparatet afbrydes fuldstændigt fra lysnettet ved at tage stikket ud af stikkontakten.
→ Fjern ledningen fra stikket til lysnettet når du skifter over til batteridrift eller for at beskytte anlægget under tordenvejr.



Typeskiltet findes på apparatets underside.

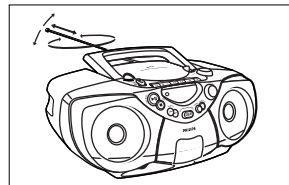
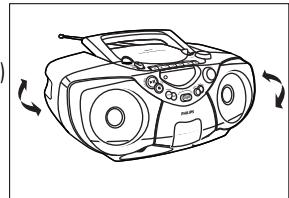
GENEREL BETJENING

1. Man vælger lydkilden ved at stille kildevælgeren på CD, MW, FM eller TAPE/OFF.
2. Man regulerer lyden med **VOLUME** og **DBB** (Dynamic Bass Boost) knapperne.
3. Apparatet afbrydes ved at stille kildevælgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassettebåndknapperne er udløst.



Radiomodtagelse

1. Man vælger det ønskede bølgeområde ved at stille kildevælgeren på MW eller FM.
2. Man regulerer lyden med **VOLUME** og **DBB** (Dynamic Bass Boost) knapperne.
3. Drej **TUNING** for at stille ind på en radiostation.
– Til FM, trækkes den teleskopiske antenne ud. Signalet forbedres ved at indstille og dreje antennen. Hvis signalet er for kraftigt (når senderen ikke ligger ret langt væk), skal antennen gøres kortere.
– Til MW, indstilles den indbyggede antenne ved at dreje hele apparatet. Den teleskopiske antenne anvendes ikke.
4. Apparatet afbrydes ved at stille kildevælgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassettebåndknapperne er udløst.



CD/VCD/MP3-CD

ADVARSEL

Brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.

Miljøinformation

Der er ikke brugt nogen overflødige materialer i apparatets materiale. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i to enkelte materialer: pap (æsen) og polyethylen.

Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis et specialfirma skiller det ad. Du bedes overholde lokale forskrifter for bortkastning af indpakningsmateriale, brugte batterier og brugte apparater.

CDer TIL AFSPILNING

Dette anlæg kan afspille alle digitale audio CDer, video CDer, færdiggjorte digitale audio CD-Recordable (CDR) CDer og færdiggjorte digitale audio CD-Rewritable (CDRW) CDer.

Følgende MP3-CD formater kan afspilles:

- ISO 9660 eller ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 karakterer
- Max. antal numre er 400
- Max. antal underbiblioteker er 8 niveauer
- Max. antal albummer er 99
- Max. antal MP3 programnumre er 20
- Max. længde på hvert nummer er 99 minutter og 59 sekunder
- Afspilleren kan afspille blandede CDer / MP3-CDer
- VBR bit-rate kan afspilles
- Sampling-frekvens for MP3 CD : 8 kHz til 48 kHz (helst 44,1kHz)
- MP3 CD bitrate dækker: 32 - 320 kbps (helst 128 kbps)



Følgende formater kan ikke afspilles:

- Filer som *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO
- Ikke-færdiggjorte CDer

ISÆTNING AF CD

1. Sæt kildevælgeren på **CD/VCD**.
2. Løft for at åbne døren til CD-rummet.
→ "CD" vil blive vist i displayet.
3. Isæt en CD med mærkatsiden opad.
4. Luk døren til CD-rummet.
→ Det totale antal numre på CDen vil blive vist i displayet.
→ "99" vil blive vist i displayet, hvis der ikke er isat eller der er fejl ved brug af CDen.



Kun ved MP3-CD

→ Det totale antal numre "×××" og album-nummer "A××" vil på skift blive vist i displayet.



→ På TV-skærmen vil det totale antal ALBUMMER og NUMRE blive vist sammen med album-listen (max. 10 linier pr. side). Nuværende musik-valg vil være highlightet.

Bemærk : - For at sikre at anlægget lever op til sit bedste, bør du vente med at gå videre, indtil CD'en er helt klar til at blive læst.

- For MP3-CD kan det tage mere end 1 minut, før den er klar p.g.a. det store antal numre, som er lagret.

AFSPILNING AF EN NORMAL CD

1. Tryk på ►► for at starte afspilningen.
→ Nummeret på nuværende nummer og ► vises i displayet.
- For at afbryde afspilningen trykkes på ►►.
- ►► vil forsvinde og det nuværende nummer vil blinke.
- For at genoptage afspilningen trykkes på ►► igen.
2. For at stoppe afspilningen trykkes på ■.



VALG AF EN BESTEMT PASSAGE

Sådan vælger du et bestemt nummer

- Tryk på ◀◀ eller ▶▶ på anlægget gentagne gange (eller brug numrene 0 - 9 på fjernbetjeningen) indtil det ønskede nummer vises i displayet.
- Hvis afspilningen er stoppet trykkes på ►► for at starte afspilningen.

Sådan søger du efter en bestemt passage under afspilning

1. Tryk på og hold ◀◀ eller ▶▶ nede på anlægget.
→ Under søgningen vil lyden være fjernet.
2. Når du genkender passagen, du ønsker at høre, slipper du **SEARCH** knappen.
→ Normal afspilning genoptages.

Kun ved MP3-CD

Sådan vælger du et bestemt album

- På fjernbetjeningen trykkes på ◀ eller ▶ indtil det ønskede album-nummer vises i displayet.
→ "R X X" vil blive vist i displayet.
- På TV-skærmen vil pilen flyttes frem og tilbage i ALBUM-menuen.

Sådan vælger du et bestemt nummer

- Tryk på ◀◀ eller ▶▶ på anlægget gentagne gange (eller tryk ◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede nummer fra nuværende album.
→ "X X X" vil blive vist i displayet.
- På TV-skærmen vil pilen flyttes frem og tilbage i NUMBER-menuen.
- Brug digital-knapperne på fjernbetjeningen for at vælge nummeret direkte under nuværende album.

Sådan vælger og afspiller du et andet nummer under afspilning

1. Tryk på ◀◀ eller ▶▶ gentagne gange for at vælge et andet nummer.
→ Det nye nummer vil blive vist i displayet, på TV-skærmen og under afspilning.

Kun ved VCD

- Tryk enten på ◀◀ eller ▶▶ på fjernbetjeningen gentagne gange for at vælge hurtig søgning (x1, x2, x3 eller x4)
eller
tryk på og hold ◀◀ eller ▶▶ nede på anlægget i 1 sekund og slip ◀◀ eller ▶▶ for at vælge hurtig søgning (x1). Gentag dette for at vælge en anden hastighed (x2, x3, x4).

PROGRAMMERING AF NUMRE

Kun ved CD

Programmering af numre på en CD er muligt, når afspilningen er stoppet. Op til 20 numre kan lagres i hukommelsen i vilkårlig rækkefølge.

1. Når anlægget er stoppet trykkes på **PROG** (på fjernbetjeningen) for at få adgang til programmering.
→ **PROG** vil blinke i displayet.
2. Tryk på **tallene 0 - 9** på fjernbetjeningen eller **◀/▶** for at vælge det ønskede nummer.
3. Tryk på **PROG** for at lagre det valgte nummer. Tallet "×××" repræsenterer nummeret.
 - Gentag trin **1** til **3** for at lagre andre numre.
4. Tryk på **■** for at afslutte programmeringen.
→ **PROG** vil blive stående i displayet.
 - Tryk på **PROG** (på fjernbetjeningen), når anlægget er stoppet, for at gennemse program-sekvensen.
5. Tryk på **▶II** for at afspille de programmerede numre.
 - Hvis du trykker på **REPEAT** under afspilning af det programmerede, vil nuværende nummer eller alle programmerede numre blive gentaget.
→ **REPEAT/REPEAT ALL** ikonet og **PROG** vil blive vist i displayet.
6. Tryk på **■**, når anlægget er stoppet, for at slette det programmerede.
→ **PROG** vil forsvinde fra displayet.

Bemærk : - Programmeringen bliver automatisk slettet, så snart CD-rommet åbnes.

- Programmering kan ikke foregå ved **AFSPILNING/PAUSE** funktion.

- Programmeringen kan ikke bruges ved **VCDer**, når **PBC** er tændt. Sluk for **PBC**, før sådanne numre lagres fra sådan en **VCD**.

Kun ved MP3-CD

1. Når anlægget er stoppet trykkes på **PROG** på fjernbetjeningen for at få adgang til programmering.
→ **PROG** vil blinke og "PQ I" vil blive vist i displayet.
→ På TV-skærmen vil "PROG" program-listen (5 linier pr. side) blive vist.
2. Tryk på **tallene 0 - 9** på fjernbetjeningen eller **◀/▶** for at vælge det ønskede album.
3. Tryk på **PROG** for at lagre det valgte album. Tallet "P××" repræsenterer albummet.
4. Tryk på **◀/▶** gentagne gange (eller **tallene 0 - 9** på fjernbetjeningen) for at vælge det ønskede NUMMER til programmering.
5. Tryk på **PROG** for at lagre det valgte nummer.
→ **PROG** vil blive stående i displayet.
 - Gentag trin **1** til **5** for at lagre andre albummer eller numre.
6. Tryk på **■** for at afslutte programmeringen.
 - Tryk på **PROG**, når anlægget er stoppet, for at gennemse program-sekvensen.
7. Tryk på **▶** for at starte afspilning af det programmerede. Du kan trykke på **◀/▶** for at vælge et programmeret nummer til afspilning.
8. Tryk på **■** én gang for at stoppe afspilning af det programmerede eller to gange for at slette det programmerede.

BLAND

Du kan afspille alle numrene i vilkårlig rækkefølge.

1. Under afspilning, eller når anlægget er på pause eller stoppet, trykkes på **SHUFFLE** for at få adgang til BLANDET afspilning.
→ **SHUFFLE** vil blive vist i displayet.
2. For at afslutte blande-funktionen trykkes på **SHUFFLE** igen eller ■.
→ **SHUFFLE** vil forsvinde fra displayet.

Bemærk : - Hvis Blande-funktionen og Gentage-funktionen er tændt på samme tid, vil Blande-funktionen ikke virke.

GENTAG

Du kan afspille nuværende nummer eller hele CDen gentagne gange.

1. Under CD/ MP3-CD afspilning, eller når anlægget er på pause eller stoppet, trykkes på **REPEAT** på fjernbetjeningen eller på anlægget.
→ **REPEAT** ikon  - gentager nuværende nummer.
→ **REPEAT ALL** ikon  all- gentager hele CDen.
2. For at afslutte gentage-funktionen trykkes på **REPEAT**, indtil **REPEAT/REPEAT ALL** ikonet forsvinder fra displayet.

Bemærk : - Hvis Gentage-funktionen og Blande-funktionen er tændt på samme tid, vil Gentage-funktionen ikke virke.
- Hvis Gentage-funktionen er tændt, og der trykkes på Stop-knappen på samme tid, vil Gentage-funktionen ikke virke.

VIDEO CD**Justering af TV Systemet**

Før du kan se en Video CD, skal du sørge for, at anlægget er indstillet på PAL eller NTSC systemet svarende til dit TV (undtaget Multi-system TV).

1. På fjernbetjeningen trykkes på **NTSC/PAL** for at skifte mellem NTSC og PAL TV system.

OSD - Display på Skærmen

Hvis du isætter en VCD/CD, vil din TV-skærm agere ekstra display for beskeder (f.eks. AFSPIJNING, STOP), og oplysninger som er lagret på VCD/CDen.

- Tryk på OSD på fjernbetjeningen for at vælge at se forskellige oplysninger.
→ Nuværende nummer og nuværende/forløbet tid af nummeret/CDen vil blive vist i displayet.

VIDEO CD

Afspilning af en Video CD med PBC

VCD med PBC (Afspilnings Kontrol) vil blive vist på din TV-skærm, så snart de isættes. PBC er den præ-definerede afspilningssekvens, som er lagret på VCDen.

1. Tænd for dit TV, isæt en VCD med PBC.

2. Menuen vises på TV-skærmen.

Hvis menuen består af en titel-liste, kan du vælge en sekvens direkte

1. Tryk på **tallene 0 - 9** på fjernbetjeningen for at vælge.

→ VCDen starter afspilning af den valgte sekvens automatisk.

2. Tryk på **RETURN** på fjernbetjeningen for at gå tilbage til den forudgående menu.

Bemærk : - Hvis en menu består af mere end én side trykkes på **◀/▶** for at gennemse siderne.

Sluk for PBC

• Når anlægget er stoppet trykkes på **PBC**.

→ På TV-skærmen vil "PBC OFF" kort blive vist.

Bemærk : - Programmerings-funktionen virker ikke, når der er tændt for PBC-funktionen.

- Menu-strukturen afhænger af programmet som er gemt på din VCD. Se oplysningerne, som fulgte med din CD.

Pause

1. Under afspilning trykkes på **▶II** for at få billedet til at stå stille på TV-skærmen.

→ Lyden vil være fjernet.

→ På TV-skærmen vil "PAUSE" blive vist.

2. Tryk på **▶II** igen for at genoptage afspilningen.

Gå-til

1. Tryk på **GOTO** på fjernbetjeningen.

→ På TV-skærmen vil "GOTO --:--" blive vist.

2. Tryk på **tallene 0 - 9** på fjernbetjeningen for at taste tidspunktet på CDen, hvor du ønsker, CDen skal starte afspilning.

Bemærk : - Tiden som testes ind må ikke være længere end den totale tid på CDen.

- Gå-til funktionen kan ikke bruges, når PBC er tændt.

Langsom

1. Tryk på **SLOW** på fjernbetjeningen for at se en VCD ved langsom hastighed. Der er 4 typer langsom- funktioner at vælge mellem.

→ Lyden er fjernet.

→ På TV-skærmen vil "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" eller "SLOW 1/16" blive vist.

2. For at genoptage afspilning ved normal hastighed trykkes på **SLOW** gentagne gange, indtil "PLAY" vises på TV-skærmen eller tryk på **▶II**.

A-B gentag

Denne funktion kan også bruges ved audio CD (undtaget MP3-CD). Afspiller en bestemt scene eller passage gentagne gange.

VIDEO CD

1. Tryk på **A-B** på fjernbetjeningen under afspilning for at markere starten på den valgte scene eller passage.
→ "**REPEAT A**" vil blive vist på skærmen.
2. Tryk på **A-B** igen for at markere slutningen på den valgte scene eller passage.
→ "**REPEAT AB**" vil blive vist på skærmen.
→ Den valgte scene eller passage vil blive afspillet gentagne gange.
3. Tryk på **A-B** én gang mere for at returnere til normal afspilning.
→ "**REPEAT AB**" vil forsvinde fra displayet.

Bemærk : - Du kan slette A-B gentagelse ved at trykke på **◀◀** eller **▶▶**.

- A-B gentagelses-markering kan gå fra et nummer over i et andet. Men for VCD 2.0 kan du kun indstille A-B gentagelse indenfor det samme nummer.

Genoptag

- Når anlægget er stoppet trykkes på **RESUME** på fjernbetjeningen for at genoptage afspilningen, der hvor du stoppede.

Bemærk : - Du kan ikke bruge genoptage, hvis du har skiftet CDen, åbnet CD-skuffen eller strømmen har været afbrudt.

Gennemse

Denne funktion gør det muligt for dig at scanne gennem en VCD for at gennemse den hurtigt. PBC skal være slukket.

1. Når anlægget er stoppet trykkes på **VIEW** på fjernbetjeningen for at gå til gennemse-funktionen.
→ På TV-skærmen vil op til 9 billeder blive vist. Hvis en menu består af mere end én side trykkes på **◀◀** eller **▶▶** for at se forudgående/næste side.
→ De første par sekunder af hvert nummer vil blive afspillet.
For at afslutte gennemse-funktionen trykkes på tallene 0 - 9 for at afspille det ønskede nummer eller **▶▶** for at afspille nuværende valgte nummer.
2. Under afspilningen trykkes på **VIEW** på fjernbetjeningen for at gå til gennemse-funktionen.
→ Tryk på **◀◀** eller **▶▶** for at vælge nummeret.
→ På TV-skærmen vil op til 9 billeder blive vist.
→ De første par sekunder af hvert billede vil blive afspillet.
For at afslutte gennemse-funktionen trykkes på **tallene 0 - 9** for at afspille det ønskede sted indenfor nummeret eller **▶▶** for at afspille nuværende valgte sted.

Bemærk : - Hvis CDen er en AVCD, og der ikke er video-numre på den samme gennemsete side, kan tal-tasterne ikke bruges for at afspille nummeret.

Tilbage

- Tryk på **RETURN** på fjernbetjeningen for at gå tilbage til det forudgående VCD MENU niveau. Det virker kun for Video CD, når PBC er tændt.

R/L/ST

Kan bruges til at vælge forskellige audio-funktioner.

- Tryk på R/L/ST på fjernbetjeningen gentagne gange for at vælge mellem følgende funktioner:
◀ → **◀** → **◀** **▶** på LCD repræsenterer venstre kanal / højre kanal / begge kanaler på en tosproget VCD eller mono venstre / mono højre / stereo på en etsproget VCD.

AFSPILNING AF EN BLANDET CD

Dette anlæg kan afspille en blandet CD.

- blanding af audio CD og MP3-CD
- blanding af andre kombinationer kan ikke afspilles som normalt.

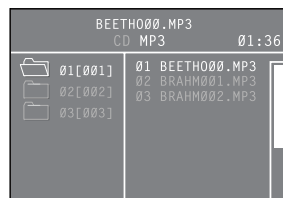
1. Normalen er, at audio CD numre vil blive læst først.

- **L** **R** vil blive vist i displayet.
- På TV-skærmen vil "MIX, CD-DA" blive vist.

2. Tryk på **MIX/SEL** (på fjernbetjeningen) gentagne gange for at vælge andre CD-funktioner.

• **MP3-CD:**

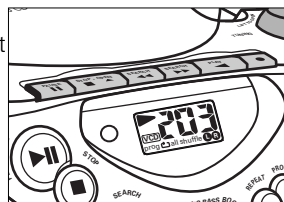
- **MP3** vises i displayet.
- På TV-skærmen vil MP3-menuen blive vist.



Bemærk : - For beskyttede CDer vil MIX CD-DA blive vist på din TV-skærm, selv om CDen ikke har et andet format. **MIX/SEL** normale funktioner kan ikke bruges ved beskyttede CDer.

KASSETTEBÅNDOPTAGNING

1. Stil kildevælgeren på **TAPE/OFF**.
2. Tryk på **STOP•OPEN** ■ ▲ for at åbne kassetteholderen og isætte et indspillet kassettebånd.
3. Luk kassetteholderen.
4. Press **PLAY** ◀ for at begynde afspilningen.
5. Man regulerer lyden med **VOLUME** og **DBB** (Dynamic Bass Boost) knapperne.
6. Man kan afbryde afspilningen et øjeblik ved at trykke på **PAUSE** II. Afspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **PAUSE** II.
7. Båndet spoles hurtigt frem og tilbage ved at trykke på ◀◀ eller ▶▶.
8. Båndet standses ved at trykke på **STOP•OPEN** ■ ▲
→ Når båndet er spillet til ende og der slukkes for apparatet.
9. Apparatet afbrydes ved at stille kildevælgeren på **TAPE/OFF** og kontrollere, at kassettebåndknapperne er udløst.



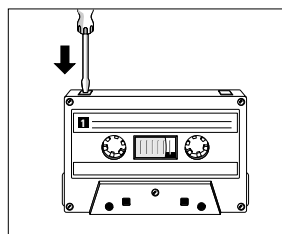
KASSETTEBÅNDOPTAGER

Generel information om indspilning

- Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
- Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CHROME (IEC type II) eller METAL (IEC type IV) kassettebånd. Til indspilning må der kun anvendes et NORMALT kassettebånd (IEC I), hvor tapperne ikke er brækket af.
- Check og stram løst bånd før brug med en blyant for at undgå båndsalat.
- Optagelsesniveauet indstilles automatisk.

Bemærk : - Ingen optagelse vil finde sted indenfor de første 7 sekunder i begyndelsen af båndet.

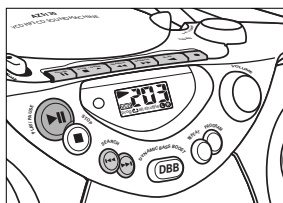
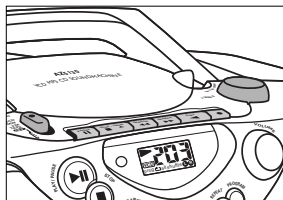
- For at undgå ved et uheld at komme til at slette en indspilning skal man gøre følgende: hold den side af kassetten, der skal beskyttes, foran dig og bræk venstre tap af. Nu kan der ikke længere indspilles på denne side af båndet.



KASSETTEBÅNDOPTAGER

INDSPILNING FRA RADIOEN

1. Man vælger det ønskede bølgeområde ved at stille kildevælgeren på **MW** eller **FM**.
2. Stil ind på den ønskede radiostation (se Radiomodtagelse).
3. Tryk på **STOP•OPEN** ■ ▲ for at åbne kassetteholderen. Sæt et blankt kassettebånd i.
4. Luk kassetteholderen.
5. Tryk på **RECORD** ● for at begynde indspilningen.
6. Man kan afbryde indspilningen et øjeblik ved at trykke på **PAUSE II**. Indspilningen startes igen ved at trykke én gang til på **PAUSE II**.
7. Indspilningen standses ved at trykke på **STOP•OPEN** ■ ▲.



SYNKRON-START AF CD-OPTAGELSE

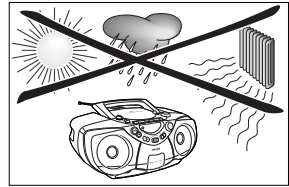
1. Indstil vælgeren på **CD•VCD**.
2. Isæt en CD og hvis ønsket programmér numre.
3. Tryk på **STOP•OPEN** ■ ▲ for at åbne kassetteholderen.
4. Isæt et tomt kassettebånd.
5. Tryk på **RECORD** ● for at starte optagelse.
→ Afspilning af CD-programmet starter automatisk fra begyndelsen af programmet.
6. For korte afbrydelser trykkes på **PAUSE II**. For at genoptage optagelse trykkes på **PAUSE II** igen.
7. For at stoppe optagelsen trykkes på **STOP•OPEN** ■ ▲

Sådan vælges og optages en bestemt passage indenfor et nummer

1. Tryk på og hold **SEARCH** ◀◀ eller ▶▶ nede på anlægget for at vælge en passage.
2. Sæt CD-afspilleren på **PAUSE II** position ved den valgte passage.
→ Optagelse vil starte fra lige præcis dette sted, når du trykker på **RECORD** ●.
3. Tryk på ▶▶ for at starte optagelse.

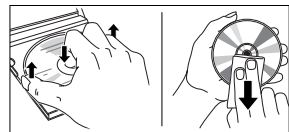
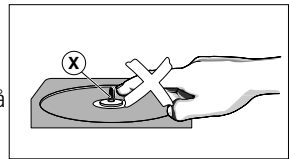
SIKKERHEDSREGLER & GENEREL VEDLIGEHOOLDSE

- Stil apparatet på en hård, flad overflade, så det står vandret.
- Undgå at udsætte apparatet, batterier, CD-plader eller kassettebånd for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (f.eks. fra varmeapparater eller direkte sollys).
- Apparatets mekaniske dele har selvslemrende lejer og må ikke smøres med olie el. lign.
- Apparatet kan rengøres udvendigt med et rent vaskeskind let fugtet med vand. Brug aldrig rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak, benzen eller skrappe midler, da disse kan beskadige huset.
- Udsæt ikke systemet, batterier eller discs for fugtighed, regn, sand eller høj varme (forårsaget af varmekilder eller direkte sollys). Efterlad altid CD-skuffen lukket så der ikke kommer støv på laserlinsen.
- Apparatet må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt.



VEDLIGEHOOLDSE AF CD-AFSPILLEREN OG BEHANDLING AF CD-PLADER

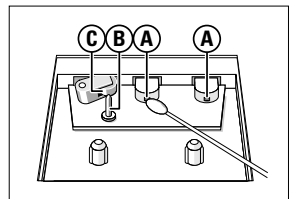
- Man må aldrig røre ved CD-afspillerens linse!
- Hvis apparatet pludseligt flyttes fra et koldt til et varmere sted, kan CD-afspillerens linse dugge ti, så det ikke er muligt at afspille en CD-plade. Forsøg ikke at rense linsen, men lad apparatet stå på et varmt sted, indtil duggen på linsen forsvinder.
- Anvend kun digitale audio CD-plader.
- CD-pladen tages let ud af hylstret ved at trykke på midterstudsens, samtidig med at CD-pladen løftes op. Hold altid ude i kanten af CD-pladen og læg den altid tilbage i hylstret efter brugen for at undgå, at den bliver ridset og støvet.
- CD-pladen rengøres ved at tørre den af med en blød, frugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Brug aldrig rensedmidler på en CD-plade, da det kan ødelægge den.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.



VEDLIGEHOOLDSE AF KASSETTEBÅNDOPTAGEREN

For at sikre at båndoptagerens ind- og afspilningskvalitet altid er god, skal de i nedenstående diagram viste dele (A), (B) og (C) renses efter ca. hver 50 timers brug eller i gennemsnit én gang om måneden. Rens begge båndoptagere med en vatpind, der er let fugtet med sprit eller en speciel rensesvæske til rensning af hoveder.

- Åbn kassettheolderen ved at trykke på **STOP•OPEN** ■ ▲.
- Tryk på **PLAY** ◀ og rens gummitrykruellerne (C).
- Tryk på **PAUSE** || og rens magnet-hovederne (A) samt kapstanakslen (B).
- Efter rensningen tryk på **STOP•OPEN** ■ ▲.



Rensning af hovederne kan også foretages ved at spille et renskassettebånd én gang helt igennem.

FEJLFINDING

Hvis der skulle opstå en fejl, bedes man venligst kontrollere nedenstående punkter, før man sender apparatet til reparation. Hvis problemet ikke kan afhjælpes ved at følge disse råd, skal man søge hjælp hos forhandleren eller servicecentret.

ADVARSEL: *Man må ikke åbne apparatet, da der så er risiko for at få et elektrisk stød. Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet, da garantien derved bortfalder.*

Problem	Løsning
CD/VCD BETJENING	
"NO DISC" vises i displayet	– Isæt en CD. – Check om CDen er vendt forkert. – Vent indtil fugten på linsen er væk. – Skift eller rens CDen, se "Vedligeholdelse". – Brug en læsbar CD eller et korrekt optaget format MP3-CD.
Ingen billede på TV-skærmen	– Forbind kablet mellem anlægget og TVet.
Ingen farve på TVet	– Skift systemet til den respektive PAL eller NTSC indstilling.
RADIO MODTAGELSE	
Radio modtagelsen er dårlig	– Hvis signalet er for svagt justeres antennen for at opnå bedre modtagelse. – Øg afstanden mellem Modtageren og dit TV eller VCR.
BÅNDBETJENING/OPTAGELSE	
Optagelse eller afspilning kan ikke finde sted.	– Rens dækket, se "Vedligeholdelse". – Brug kun NORMAL (IEC I) bånd. – Sæt et stykke tape over tap-åbningen.
GENERELT	
Anlægget reagerer ikke, når knapperne er trykket nede/anlægget virker ikke/ingenting på LCD.	– Sæt vælgeren på TAPE/OFF. Fjern vekselstrømmen og sæt den til igen efter 30 sekunder og tænd for anlægget igen.
Lyden kan ikke høres eller er af en dårlig kvalitet	– Justér lydstyrken. – Sørg for at MP3-CDen var optaget indenfor 32-320 kbps (helst 128kbps) med sampling frekvenser på 8 - 48 kHz (helst 44.1kHz).
Fjernbetjeningen virker ikke ordentligt.	– Reducér afstanden mellem fjernbetjeningen og anlægget. – Isæt batterier med polerne i den indikerede (+/- tegn) ende. – Skift batterierne. – Peg fjernbetjeningen direkte på anlæggets IR sensor.